Curriculum Vitae

Angaben zur Person

Nachname / Vorname	**Auer Manuel**
Staatsangehörigkeit	Italienisch
Geburtsdatum	06/05/1979
Position	**Kommissar für Zweisprachigkeit**

Berufserfahrung

Zeitraum	Schuljahre 2009-2015, Schuljahre 2006-2008
Beruf oder Funktion	**Lehrkraft für Englisch und Englische Sprache und Kultur an der Mittel- und Oberschule**
Wichtigste Tätigkeiten	Regelunterricht in Vollzeit, Arbeitsgruppenleitung Berufs- und Studienbildung
Name und Adresse der Arbeitgeber	Maria-Montessori-Straße 2 39042 Brixen Mittelschule Katharina Lanz, Schulplatz 1, 39037 Mühlbach (BZ) LEWIT Bozen, Roenstr. 12, 39100 Bozen Realgymnasium J.Ph. Fallmerayer, Dantestr. 39E, 39042 Brixen Mittelschule Klausen, Bahnhofstr. 10, 39043 Klausen Oberschulzentrum Sterzing, Margarethenstr. 10, 39049 Sterzing

Zeitraum	Seit 2014
Beruf oder Funktion	**Kommissar für Zweisprachigkeit**
Wichtigste Tätigkeiten	Mitglied der paritätischen Kommission zur Feststellung der Sprachkenntnis in italienischer und deutscher Sprache
Name und Adresse des Arbeitgebers	Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10, 39100 Bozen

Zeitraum	Seit 2004
Beruf oder Funktion	**Freischaffender Übersetzer**
Tätigkeit	Übersetzungsdienstleistungen in/aus den Fremdsprachen Italienisch, Englisch und Französisch, Simultandolmetschungen

Akademische Ausbildung

Zeitraum	1999 - 2006
Erworbene Qualifikation	Master of Arts (MA) in Translationswissenschaften
Inhalt/Hauptfächer	Übersetzen und Dolmetschen Englisch / Französisch ERASMUS in Edinburgh (UK) und Tours (F)
Ausbildungseinrichtung	Institut für Translationswissenschaften, Leopold- Franzens- Universität, Innsbruck

Sprachliche Kompetenzen

Muttersprache	Deutsch
Sonstige Sprachen	Italienisch, Englisch, Französisch, Grundkenntnisse in Portugiesisch, Spanisch

Selbstbeurteilung lt. GERS

	Verstehen				Sprechen				Schreiben	
	Hören		Lesen		An Gesprächen teilnehmen		Zusammen-hängendes Sprechen			
Italienisch	C2	Ausgezeichnet	C2	Ausgezeichnet	C2	Ausgezeichnet	C2	Ausgezeichnet	C2	Ausgezeichnet
Englisch	C2	Ausgezeichnet	C2	Ausgezeichnet	C2	Ausgezeichnet	C2	Ausgezeichnet	C2	Ausgezeichnet
Französisch	C1	Sehr gut	C2	Ausgezeichnet	C1	Sehr gut	C1	Sehr gut	C1	Sehr gut

Zusätzliche Angaben

- Zweisprachigkeitsnachweis A